

บรรณานุกรม

ภาษาไทย

เกษม กิริสัมพันธ์ (ผู้แปล) "รูปแบบของการรักษาความมั่นคงร่วมกันในอาเซียน", วารสาร
ธรรมศาสตร์, 2 (มิถุนายน-ตุลาคม, 2515), หน้า 165-179.

กุลลดา เกษบุญชู "การศึกษาประวัติศาสตร์ไทย : ในคําให้การเมืองระหว่างประเทศ".
วารสารสังคมศาสตร์, 9 (เมษายน, 2515), หน้า 85-105.

----- "นโยบายต่างประเทศของมาเลเซีย : ความเกี่ยวเนื่องกับปัจจัยภายใน"
วารสารสังคมศาสตร์, 8 (เมษายน, 2514), หน้า 148-164.

กระมล ทองธรรมชาติ. การเมืองระหว่างประเทศ. พระนคร : โรงพิมพ์อักษรสัมพันธ์,
2514.

----- (ผู้แปล) ยุทธศาสตร์เพื่อสันติภาพแนวใหม่. พระนคร : โรงพิมพ์สมาคม
สังคมศาสตร์, 2513.

----- นโยบายต่างประเทศอินโดนีเซีย. พระนคร : โรงพิมพ์ของสมาคมสังคม-
ศาสตร์แห่งประเทศไทย, 2514.

กระมล ทองธรรมชาติ. และกมล สมวิเชียร. หัวเลี้ยวหัวต่อของนโยบายต่างประเทศ
ไทย. พระนคร : โรงพิมพ์ไทยวัฒนาพานิช, 2514.

กุสุมา สนิทวงศ์ ณ อยุธยา. "สหรัฐอเมริกากับตะวันออกไกล", วารสารสังคมศาสตร์,
9 (4 ตุลาคม, 2515), หน้า 75-91.

เขียน ชีระวิทย์. นโยบายต่างประเทศจีนคอมมิวนิสต์. พระนคร : โรงพิมพ์คุรุสภา
ลาดพร้าว, 2515.

_____. "นโยบายและกลยุทธ์ของสาธารณรัฐประชาชนจีนต่อไทย". สังคมศาสตร์
ปริทัศน์, 5 (11 พฤษภาคม, 2516), หน้า 57-66.

ชาติร์ ฤทธารมย์. "นโยบายต่างประเทศของไทย (2488-2497), (วิทยานิพนธ์ปริญญา
มหาบัณฑิต แผนกวิชาการต่างประเทศและการทูต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,
2511).

ชูชาติ กังวาลกิจมงคล. "การเจรจาระหว่างปักกิ่งกับวอชิงตันในปัญหาอาเซีย", จุลสาร
ชุกเบื้องหลังเหตุการณ์ปัจจุบัน. พระนคร : โรงพิมพ์วิทยากร, 2514.

ดิเรก ชัยนาม. ไทยกับสงครามโลกครั้งที่ 2. เล่ม 1. พระนคร : โรงพิมพ์ไทย-
วัฒนาพานิช, 2513.

น้อย อินทรวรรณา. "นักสืบกับการเดินทางไปเยือนมอสโคว์", จุลสารชุกเบื้องหลังเหตุ-
การณ์ปัจจุบัน. พระนคร : สมาคมสังคมศาสตร์แห่งประเทศไทย, 2514.

มนตรี เจนวิทย์การ. "ประธานาธิบดีริชาร์ด นิกสัน กับนโยบายต่างประเทศของสหรัฐ
ในอาเซีย", จุลสารชุกเบื้องหลังเหตุการณ์ปัจจุบัน. พระนคร : โรงพิมพ์
วิทยากร, 2511.

สวัสดี จันณี และ นาวาเอก แชน บัจจุสานนท์, พลเรือตรี. กรณีพิพาทระหว่างไทยกับ
ฝรั่งเศส และการรบที่ปากน้ำเจ้าพระยา สมัย ร.ศ. 112. พระนคร : โรง-
พิมพ์คุรุสภา พระสุเมรุ, 2510.

สมชัย อเนมานราชชน. การทูตของไทยสมัยกรุงศรีอยุธยา. พระนคร : โรงพิมพ์ไทย-
เซม, 2493.

สมพล กิลบัวดี. "บทบาทของประเทศไทยในการเข้าร่วมสงครามโลกครั้งที่ 1 และผล
ที่ประเทศไทยได้รับ", (วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต วิทยาลัยวิชา-
การศึกษาศาสตร์, 2515).

สมศักดิ์ ชูโต. "ไทยกับยุคหลังสงครามอินโดจีน", สังคมศาสตร์ปริทัศน์, 5 (11 พฤษภาคม-
ธันวาคม, 2516), หน้า 68-73.

สุชิน คันทิกุล. รัฐประหาร พ.ศ. 2490. พระนคร : สมาคมสังคมศาสตร์แห่งประเทศไทย,
ไทย, 2515.

สำนักข่าวสารอเมริกัน, แถลงการณ์ร่วมของสหรัฐและสาธารณรัฐประชาชนจีน. พระนคร:
2515.

ภาษาอังกฤษ

Barre, Jean. "Sihanouk's Neutral Way", Far Eastern Economic Review (July 21, 1966).

Black, Cyril E. Neutralization and World Politics. New Jersey: Princeton, 1968.

Bull, Hedley. "The New Balance of Power in Asia and Pacific". Foreign Affairs (October, 1972).

Butwell, Richard. Southeast Asia Today and Tomorrow: A Political Analysis. New York: Frederick A. Preager, 1965.

Crabb, Cecil B. The Elephant and the Grass: A Study of Non-alignment. New York: Frederick A. Preager, 1965.

Darling, Frank C. Thailand and the United States. Washington D.C.: Public Affairs Press, 1965.

———. "America and Thailand" Asian Survey. Vol. II (April, 1967).

Fenwick, Charles G., International Law. 2d. ed. Bombay: Vakils, Feffer and Simons Private Ltd., 1967.

----- . International Law. 3d. ed. New York: Appleton -
Century - Grofts Inc., 1948.

Fifield, Russel H. Southeast Asia in United States Policy. New
York: Frederick A. Preager Inc., 1963.

----- . The Diplomacy of Southeast Asia 1945-1958. New York:
Harper & Brothers, 1958.

Girling, J.L.S. People's War: The Conditions and the Consequences
in China and in Southeast Asia. London: George Allen and
Unwin Ltd., 1969.

Gordon, Bernard K. Toward Disengagement in Asia: A Strategy for
American Foreign Policy. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-
Hall Inc., 1969.

Greene, Fied. U.S. Policy and the Security of Asia. New York:
McGraw-Hill, 1968.

Griffith, William E. The Sino-Soviet-American Relationship.
Massachusetts Institute of Technology (research project on
Communism, Revisionism, and Revolution) October 23, 1971.

----- . "Summitry and the Prospects for Peace". Reader's
Digest Vol. 20 No. 115 (October, 1972) pp. 27-36.

Gullick, J.M. Malaysia. New York: Frederick A. Preager, 1969.

Henderson, William. Southeast Asia: Problems of United States Policy. Massachusetts: The M.I.T. Press, 1963.

Holsti, K.J. International Politics: A Framework for Analysis. Anglewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall Inc., 1972.

Insor, D. Thailand: A Political, Social and Economic Analysis. London: George Allen & Unwin Ltd., 1963.

Jansen M.G. Afro-Asia and Non-Alignment. London: Faber and Faber, 1966.

Keesing's Contemporary Archives, 1965-1966. pp. 21635-21636

Khien Theeravit, Peking and Thai Communist, a paper presented for the world conference on international politics at Yananaka, Tokyo. April, 1973.

Koh, T.T.B. The Neutralization of Southeast Asia (Singapore: The Commonwealth Society of Singapore).

Kramol Tongtummachart. "American Policy in Southeast Asia" Unpublished Ph.D. Thesis, University of Virginia, 1961.

- Levi Werner. The Challenge of World Politics in South and Southeast Asia. New Jersey: Prentice-Hall Inc., 1968.
- Max, Sørensen (ed.) Manual of Public International Law. London: MacMillan Ltd., 1968.
- Michener, James A. "To Moscow: A Mission for Peace" Reader's Digest. Vol. 20 No. 115 (October, 1972), pp. 27-36.
- Muang Muang. Burma and General Ne Win. Bombay: Asia Publishing House, 1969.
- Murphy, Charles Jr. "The U.S. Strategic - Arms Advantage Is Fading Fast" Reader's Digest Vol. 16 No. 96 (March 1971), pp. 22-26.
- Nuechterlein, Donald E. Thailand and the Struggle for Southeast Asia. New York: Cornell University Press, 1955.
- Oppenheim, L. International Law. Vol. II, 7th. ed. London: Longmans, Green, 1952.
- Osborne, Milton. Southeast Asia Reactions to Possible Alternative Policies in Asia. Canberra: Australian National University, 1968.

Panupong, Arun "A Profile of Thailand's Foreign Policy" Saranrom Journal. (February, 1968), p. 298.

Power, Paul F. Neutrality and Disengagement. New York: Charles Scribner's Sons, 1964.

Publication of the International Association of Democratic Lawyers. Legal Aspect of Neutrality. Belgium: D. Van Keerbughen & Son, 1960.

Seehan, Neil and others. The Pentagon Papers. New York: Bantam Books Inc., 1971.

Smith, Roger M. Cambodia's Foreign Policy. New York: Cornell University Press, 1966.

Somsakdi Xuto. "British Foreign Policy Towards Siam 1890-1900" Unpublished Ph. D. Thesis, University of London, 1958.

Strausz - Hupé, Robert and Stefan T. Possony. International Relations. New York: McGraw-Hill Book Company Inc., 1950.

Thanat Khoman. "Neutralization with Strength" The Nation (April 16, 1973), p. 2.

Wilson, David A. The United States and the Future of Thailand.

New York: Praeger Publishers Inc., 1970.

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก.

ประกาศพระบรมราชโองการ
ให้ปฏิบัติตามความเป็นกลาง
พุทธศักราช 2482

ในพระปรมาภิไธยสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวอานันทมหิดล
คณะผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์
(ตามประกาศประธานสภาผู้แทนราษฎร
ลงวันที่ 4 สิงหาคม พุทธศักราช 2482)
อาทิตยทิพยอาภา
พล.อ. เจ้าพระยาพิชเยนทรโยธิน
ตราไว้ ณ วันที่ 8 กันยายน พุทธศักราช 2482
เป็นปีที่ 6 ในรัชกาลปัจจุบัน

โดยที่บัดนี้มีสถานะสงครามอยู่ในบริเตนใหญ่ ฝรั่งเศส และเยอรมันนี และโดยที่สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงดำรงเป็นมหาสุกกอยู่ในสันติภาพและมีมิตรภาพกับพระมหากษัตริย์และประมุขแห่งรัฐ ตลอดจนอาณาประชาราษฎร์และคนชาติแห่งรัฐนั้น ๆ แต่ละรัฐ และโดยที่สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวมีพระราชประสงค์จะให้อาณาประชาราษฎร์ของพระองค์คงได้รับประโยชน์ เป็นมั่นคงอยู่ในสันติภาพอันเป็นคุณหาที่สุดมิได้ และเพื่อการนี้ ทรงตั้งพระราชหฤทัย ที่จะรักษาความเป็นกลางอย่างเคร่งครัด และเที่ยงธรรม ในสถานะสงครามดังกล่าวแล้ว

ฉะนั้น คณะผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ในพระปรมาภิไธยสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว จึงให้ตราประกาศขึ้นไว้ดังต่อไปนี้

ให้บัณฑิตข้าราชการและอาณาประชาราษฎร์ไทย และบัณฑิตบุคคลซึ่งมีถิ่นที่อยู่ในประเทศไทย ปฏิบัติตามความเป็นกลางอย่างเคร่งครัดและเที่ยงธรรม ในระหว่างที่มี

สถานะสงครามอยู่ และให้ปฏิบัติตามบันทึากฎหมายแห่งราชอาณาจักรนี้ กับทั้งข้อผูกพัน
ตามสนธิสัญญาและกฎหมายระหว่างประเทศว่าด้วยความเป็นกลางด้วย

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

พิบูลสงคราม

นายกรัฐมนตรี

ภาคผนวก ข.

ประกาศว่าควยกรุงสยามเป็นกลาง
ในระหว่างการสงครามที่เป็นอยู่ในยุโรป

มีพระบรมราชโองการในพระบาทสมเด็จพระปรเมนทรมหาอานันทมหิดล พระอัฐมรามาธิบดินทร
เกล้าเจ้าอยู่หัว ให้ประกาศให้ทราบทั่วกันว่า

ควยหนังสือสัญญากรุงเฮกฉบับที่สาม ลงวันที่ 18 ตุลาคม พ.ศ. 2450 ว่าควย
การเริ่มทำศึกในข้อ 2 มีความว่า "การอันมีความเป็นสงครามนั้นจะต้องแจ้งให้ประเทศ
อันเป็นกลางทั้งหลายทราบโดยเร็ว และจะไม่มีผลถึงประเทศที่เป็นกลางจนถึงเวลาที่ไ้
รับคำแจ้งความซึ่งจะใช้โทรเลขบอกกันก็ได้ ประเทศอันเป็นกลางนั้น ถึงแม้ว่าจะได้บอก
แจ้งความอย่างนี้ก็ตาม ถ้าการเห็นได้ชัดเจนว่าได้ทราบความตามที่เป็นจริงอยู่ว่า มีความ
อันเป็นสงครามอันหนึ่งแล้ว จะถือเอาการซึ่งไม่มีบอกแจ้งความว่าไม่มีสงครามไม่ได้"
ดังนี้

แลควยเหตุว่า บัดนี้มีความเป็นสงครามอยู่อย่างหนึ่งในประเทศออสเตรเลียยังการ
1 ฝรั่งเศส 1 เยอรมัน 1 รัสเซีย 1 และเซอร์เบีย 1 แล้ว

แลควยเหตุว่า กรุงสยามมีความผาสุกอยู่โดยมีทางไมตรีอันดีอยู่กับพระมหากษัตริย์
และประชาชนาธิบดีของประเทศทั้งหลายเหล่านี้ กับทั้งคนในบังคับแลคนที่อยู่ในอาณาเขต
ของประเทศทั้งหลายเหล่านี้

แลควยเหตุว่า มีพระราชประสงค์จะให้อาณาประชาราษฎรในบังคับฝ่ายสยาม มี
ความสุข แลได้ความสุขสืบไปในความสงบเรียบร้อยอันเป็นคุณหาที่สุดมิได้ นั้น แลเพื่อ
ประโยชน์อันนี้ จึงได้ตั้งพระราชหฤทัยที่จะเป็นกลางไมเข้ากับฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดในการสงคราม
ที่กล่าวมาแล้วนั้นโดยแน่นอน แลโดยชอบธรรม

เพราะเหตุนี้ จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าให้ประกาศกระแสพระบรมราชโอง
การนี้ไว้ให้ทราบทั่วกันว่า

"ให้คนทั้งหลายซึ่งอยู่ในบังคับฝ่ายสยาม ถือตนว่าเป็นคนกลางไม่เข้ากับฝ่าย
หนึ่งฝ่ายใดโดยแน่นอน แลจนชอบธรรมจนตลอดเวลาสงครามซึ่งกล่าวมาแล้ว แลให้
ประพฤตินให้ชอบด้วยพระราชกำหนดกฎหมาย แลขอความในหนังสือสัญญาของกรุงสยาม
กับทั้งขอความในธรรมเนียมตามกฎหมายระหว่างนานาประเทศที่ว่าด้วยความเป็นกลางนี้
ทุกประการ"

ภาคผนวก ค.

กัวดาลัมเปอร์

27 พฤศจิกายน 2514

ปฏิญญา

(ว่าด้วยการกำหนดให้ภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้เป็นเขตแห่งสันติภาพ เสรีภาพและความเป็นกลาง)

เรา รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศของอินโดนีเซีย มาเลเซีย ฟิลิปปินส์ สิงคโปร์ และผู้แทนพิเศษของคณะปฏิวัติแห่งประเทศไทย

ตระหนักถึงแนวโน้มสำคัญที่จะนำไปสู่การสถาปนาเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ ทั้งที่ปรากฏใน "สนธิสัญญาว่าด้วยการห้ามอาวุธนิวเคลียร์ในลาตินอเมริกา" และปฏิญญากรุงลusakha ที่ประกาศให้แอฟริกาเป็นเขตปลอดอาวุธนิวเคลียร์ ด้วยความมุ่งหมายที่จะส่งเสริมสันติภาพ และความมั่นคงของโลกโดยการลดอาณาบริเวณของความขัดแย้ง และความตึงเครียดระหว่างประเทศลง

ยืนยันถึงข้อผูกพันที่เรามีต่อหลักการที่ปรากฏใน "ปฏิญญารุงเทพ ฯ" ซึ่งได้สถาปนาสมาคมอาเซียนขึ้นในปี 2510 อันมีข้อความว่า "กลุ่มประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ต่างก็มีความรับผิดชอบเบื้องต้นร่วมกันในการเสริมสร้างเสถียรภาพทางเศรษฐกิจและสังคมของภูมิภาค และในการให้การพัฒนาประเทศโดยสันติและรูกหน้ากลุ่มประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้มุ่งมั่นที่จะค้ำประกันเสถียรภาพและความมั่นคงของตนให้ปลอดจากการแทรกแซงภายนอกไม่ว่าในรูปหรือลักษณะใด เพื่อที่จะธำรงรักษาไว้ซึ่งลักษณะประจำชาติ อันเป็นไปตามอุดมการณ์และความมุ่งมาดปรารถนาของประชาชนของประเทศเหล่านั้น

เห็นพ้องกันว่า การให้เอเชียตะวันออกเฉียงใต้เป็นกลางนั้น เป็นวัตถุประสงค์ที่พึงปรารถนาและเห็นว่า เราควรจะแสวงหาหนทางและวิธีการต่าง ๆ เพื่อที่จะทำความปรารถนาให้เอเชียตะวันออกเฉียงใต้เป็นกลางนี้ได้เป็นจริงขึ้นและ

แน่ใจว่าเวลานี้เป็นโอกาสที่เหมาะสมแล้วสำหรับการดำเนินการร่วมกันเพื่อแสดงให้เป็นที่ประจักษ์แจ้งถึงความปรารถนาอันแรงกล้าของประชาชนในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ที่จะรักษาภาวะของสันติภาพและเสถียรภาพไว้ อันเป็นสิ่งจำเป็นยิ่งสำหรับเอกราชและความเจริญทางเศรษฐกิจและสังคมของตน

เชื่อมั่นในคุณค่าของความร่วมมือส่วนภูมิภาค ซึ่งได้ชักนำให้ประเทศของเราร่วมมือกันในการคานเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรมภายในสมาคมประชาชาติเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

ปรารถนาที่จะให้มีการผ่อนคลายถึงเครียดระหว่างประเทศ และที่จะให้บรรลุถึงซึ่งสันติภาพที่ยั่งยืนในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

ซาบซึ้งในจุดมุ่งหมาย และวัตถุประสงค์อันทรงคุณค่าของสหประชาชาติ โดยเฉพาะอย่างยิ่งหลักการที่เกี่ยวกับการให้ความเคารพต่ออธิปไตยและบูรณภาพแห่งดินแดนของรัฐทั้งหลาย การละเว้นจากการคุกคามหรือการใช้กำลัง การยุติข้อพิพาทระหว่างประเทศโดยสันติวิธี การมีสิทธิเท่าเทียมกัน และสิทธิในการกำหนดจิตใจตนเอง และการไม่แทรกแซงต่อกิจการภายในของรัฐอื่น

เชื่อในคุณค่าที่ยังคงมีอยู่ "ปณิญาว่าด้วยการส่งเสริมสันติภาพของโลก และความร่วมมือระหว่างกันในโลก" ของการประชุม ณ เมืองบันดุงปี 2498 ซึ่งได้กำหนดหลักการเพื่อให้รัฐต่าง ๆ อยู่ร่วมกันโดยสันติไมตรี

รับรองสิทธิของรัฐไม่ว่าใหญ่หรือเล็กที่จะดำรงตนอยู่โดยปราศจากการแทรกแซงจากภายในของตน เพราะการแทรกแซงดังกล่าวจะมีผลกระทบกระเทือนต่อเสรีภาพเอกราช และบูรณภาพของรัฐนั้น ๆ

อุทิศตนให้แกการขำรงไว้ซึ่งสันติภาพ เสรีภาพ และเอกราชสมบูรณ์ของรัฐต่าง ๆ

เชื่อในความจำเป็นที่จะต้องเผชิญกับปัญหาปัจจุบัน และเหตุการณ์ใหม่ต่าง ๆ ด้วยการร่วมมือกับทุกชาติที่รักสันติภาพและเสรีภาพ ทั้งที่อยู่ภายในและภายนอกภูมิภาคนี้ เพื่อที่จะส่งเสริมสันติภาพ เสถียรภาพ และความสมานฉันท์แห่งโลก

จึงขอแถลงไว้ ณ ที่นี้ว่า

1. อินโดนีเซีย มาเลเซีย ฟิลิปปินส์ สิงคโปร์ และประเทศไทยมีความมุ่งมั่นที่จะพยายามดำเนินการที่จำเป็นในขั้นต้นเพื่อให้ได้มาซึ่งการรับรองและการเคารพต่อเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ว่าเป็นเขตแห่งสันติภาพ เสรีภาพ และความเป็นกลางปลอดจากการแทรกแซงจากประเทศภายนอก ไม่ว่าจะในรูปหรือลักษณะใด

2. ประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ควรจะใช้ความพยายามอย่างพร้อมเพรียงกัน เพื่อขยายขอบเขตแห่งการร่วมมือระหว่างกันอันจะเป็นการเกื้อกูลต่อกำลังและความเป็นปึกแผ่นของตน และต่อสัมพันธ์ภาพอันใกล้ชิดยิ่งขึ้นระหว่างกัน

ประกาศ ณ กัวลาลัมเปอร์ ในวันที่เสาร์ที่ 27 พฤศจิกายน 2514 ในนามของ
สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

(ลงชื่อ) อากัม มาดิก รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศ

ในนามของมาเลเซีย

(ลงชื่อ) คุณ อับดุล ราซัค บิน ฮุสเซน นายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรี

ว่าการต่างประเทศ

ในนามของสาธารณรัฐฟิลิปปินส์

(ลงชื่อ) การ์ลอส พี. โรมิวโล รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศ

ในนามของสาธารณรัฐสิงคโปร์

(ลงชื่อ) เอส. ราซาร์ตันัม รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศ

ในนามของอาณาจักรไทย

(ลงชื่อ) อดิศักดิ์ คอมนันท์ ผู้แทนพิเศษของคณะปฏิวัติ

ภาคผนวก ง.

แถลงการณ์ร่วมของสหรัฐและสาธารณรัฐประชาชนจีน

เชียงใหม่, 27 กุมภาพันธ์ - ต่อไปนี้เป็นข้อความในแถลงการณ์ร่วม ออกโดยสหรัฐอเมริกาและสาธารณรัฐประชาชนจีน ที่เชียงใหม่ เมื่อวันที่ 27 กุมภาพันธ์ (เริ่มข้อความ)

วันที่ 27 กุมภาพันธ์ 2515

แถลงการณ์ร่วม

วันที่ 28 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2515

เชียงใหม่, สาธารณรัฐประชาชนจีน

ประธานาธิบดี ริชาร์ด นิกสัน แห่งสหรัฐอเมริกา ได้มาเยี่ยมสาธารณรัฐประชาชนจีน ตามคำเชิญของนายกรัฐมนตรี จูเอินโล แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ตั้งแต่วันที่ 21 ถึง 28 กุมภาพันธ์ 2515 ผู้ที่ร่วมเดินทางมาด้วยมี มิสซิส นิกสัน วิลเลียม รอเจอร์ส รัฐมนตรีต่างประเทศ คร.เฮนรี คิสซิงเจอร์ ผู้ช่วยประธานาธิบดี และเจ้าหน้าที่อเมริกันอื่น ๆ

ประธานาธิบดีนิกสันได้พบกับท่านประธาน เมา เซตุง แห่งพรรคคอมมิวนิสต์แห่งประเทศจีน เมื่อวันที่ 21 กุมภาพันธ์ ท่านผู้นำทั้งสองท่านได้แลกเปลี่ยนทัศนะกันอย่างเปิดเผยตรงไปตรงมาเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างจีนกับสหรัฐและเรื่องกิจการต่าง ๆ ของโลก

ระหว่างการเยี่ยม ได้มีการหารือกันกว้างขวางด้วยความตั้งใจและโดยเปิดเผยตรงไปตรงมาระหว่างประธานาธิบดีนิกสันและนายกรัฐมนตรีจูเอินโล ในเรื่องที่จะเจริญความสัมพันธ์กันตามปกติตลอดในเรื่องอื่น ๆ ที่เป็นส่วนใดส่วนเสียของทั้งสองฝ่าย

นอกจากนี้ รัฐมนตรีต่างประเทศ วิลเลียม รोजเออร์ส และรัฐมนตรีต่างประเทศ ซี เปงไฟ ก็ได้หารือกันด้วยเจตนารมณ์อย่างเดียวกัน

ประธานาธิบดีปรึกษากับคณะโตมาเยี่ยมกรุงปักกิ่ง และได้ไปเยี่ยมสถานที่ต่าง ๆ ที่เป็นสถานที่ ทางวัฒนธรรม การอุตสาหกรรม และการเกษตร นอกจากนี้ ยังได้ไปชมนครอั้งเจาและเซียงไฮ้ และหารือกับบุคคลสำคัญของจีนหลายท่าน และได้ไปชมสถานที่ที่น่าสนใจหลายแห่งเช่นเดียวกัน

บุคคลสำคัญของสาธารณรัฐประชาชนจีนและสหรัฐอเมริกาเห็นว่า เป็นประโยชน์ยิ่งที่ได้มีโอกาสแสดงความคิดเห็นของซึ่งกันและกันโดยเปิดเผยตรงไปตรงมา เกี่ยวกับปัญหาต่าง ๆ หลังจากได้ขาดการติดต่อกันเป็นเวลาหลายปี ทั้งสองฝ่ายได้พิจารณาถึงสถานการณ์ระหว่างประเทศ ซึ่งได้มีการเปลี่ยนแปลงอย่างสำคัญและมีเหตุการณ์ต่าง ๆ เกิดขึ้นหลายประการ และชี้แจงถึงหลักการและทัศนคติของแต่ละฝ่ายตามลำดับ

สหรัฐแถลงว่า : สันติภาพในเอเชียและสันติภาพในโลก จำเป็นจะต้องอาศัยความพยายามของทั้งสองฝ่าย เพื่อลดความตึงเครียดในปัจจุบันและขจัดมูลเหตุใหญ่ ๆ ที่ทำให้เกิดขัดแย้งกัน สหรัฐจะพยายามหาทางให้มีสันติภาพอันมั่นคงและยุติธรรม เพราะว่าเป็นการช่วยให้ความปรารถนาของประชาชนและประเทศต่าง ๆ ในเสรีภาพ และความเจริญก้าวหน้าโดยบรรลุผล และบรรลุถึงความปลอดภัยและความมั่นคง เพราะเป็นการขจัดเสียซึ่งภัยจากการรุกรานจากต่างประเทศ สหรัฐสนับสนุนเสรีภาพของบุคคลและความเจริญก้าวหน้าทางสังคมสำหรับมวลประชากรของโลก ปราศจากการบีบบังคับจากภายนอกหรือการเข้าแทรกแซง สหรัฐเชื่อว่า ความพยายามที่จะลดความตึงเครียดนั้นจะกระทำโดยช่วยการปรับปรุงการติดต่อสัมพันธ์ระหว่างประเทศต่าง ๆ ที่มีอุดมการณ์ที่แตกต่างกันให้ดีขึ้น เพื่อลดอันตรายจากการประจันหน้ากันโดยเหตุบังเอิญ การคำนวณผิดพลาด หรือความเข้าใจผิด ประเทศต่าง ๆ ควรจะปฏิบัติซึ่งกันและกันด้วยความเคารพนับถือต่อกัน และตั้งใจที่จะแข่งขันกันโดยสันติวิธี โดยให้การกระทำเป็นเครื่องวินิจฉัยเด็ดขาด ไม่ควรจะมีประเทศใดถือว่าตนมีไต่หาอะไรผิด และทุกประเทศควรจะต้องที่จะพิจารณาบทบาททัศนคติของตนเองเพื่อประโยชน์ร่วมกัน สหรัฐย้ำว่า ควรจะให้ประชาชนแห่ง

อินโดจีนได้วินิจฉัยโชคชะตาของตนเอง โดยปราศจากการแทรกแซงจากภายนอก จุดประสงค์สำคัญตลอดมาของสหรัฐก็คือ การทำความตกลงด้วยการเจรจา ข้อเสนองาน 8 ข้อที่สาธารณรัฐเวียดนามและสหรัฐเสนอเมื่อวันที่ 27 มกราคม 2515 นั้น เป็นหลักที่จะช่วยให้เป็นผลตามจุดประสงค์ดังกล่าว และในเมื่อยังมีได้ตกลงกันด้วยการเจรจา สหรัฐเห็นว่า การถอนทหารสหรัฐทั้งหมดออกจากภูมิภาคดังกล่าวโดยสิ้นเชิง ก็พอจะทำได้ โดยให้สอดคล้องกับจุดมุ่งหมายของทุกประเทศในอินโดจีนในอันที่จะตัดสินใจโดยตนเอง สหรัฐจะงว้าวซึ่งความสัมพันธ์อันใกล้ชิดและให้ความสนับสนุนแก่สาธารณรัฐเกาหลี จะสนับสนุนความพยายามของสาธารณรัฐเกาหลีที่จะหาทางคลี่คลายความตึงเครียด และส่งเสริมความสัมพันธ์ที่คึกคักในแหลมเกาหลีให้มากขึ้น สหรัฐถือว่า ความสัมพันธ์ฉันมิตรกับญี่ปุ่นมีค่าสูงสุดและจะส่งเสริมความสัมพันธ์อันใกล้ชิดที่มีอยู่ในเวลานี้ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้นต่อไป สหรัฐเห็นควายนในเรื่องที่ให้มีการหยุดยิงระหว่างอินเดียนกับปากีสถานต่อไป และถอนกำลังทหารทั้งหมดกลับไปอยู่ภายในดินแดนของตน และในเขตหยุดยิงของแต่ละฝ่ายในจัมมูและแคชเมียร์ โดยสอดคล้องกับมติของคณะมนตรีความมั่นคงของสหประชาชาติเมื่อวันที่ 21 ธันวาคม 2514 สหรัฐสนับสนุนสิทธิของประชาชนในเอเชียใต้ ในอันที่จะวางรูปอนาคตของตนโดยสันติ ปราศจากการคุกคามทางทหารและมีให้อาณาบริเวณเหล่านั้นตกเป็นที่สำหรับประเทศมหาอำนาจเข้ามาแข่งขันซึ่งกัน

ทางฝ่ายจีนแถลงว่า : ในที่ใดที่มีการก่อกวนขึ้นที่นั่นก็ย่อมมีการต่อต้าน ประเทศต่าง ๆ ต้องการเอกราช ประชาชาติต่าง ๆ ต้องการปลดปล่อย ประชาชนย่อมต้องการการปฏิวัติ ข้อนี้เป็นแนวทางประวัติศาสตร์ที่ไม่มีผู้ใดจะคัดค้านได้ ทุกประชาชาติไม่ว่าใหญ่หรือเล็ก ควรจะมีความเสมอภาคกัน ประเทศใหญ่ไม่ควรจะข่มขู่ประเทศเล็ก ประเทศที่แข็งแรงไม่ควรรังแกประเทศเล็ก จีนจะไม่ถือว่าตนเป็นประเทศมหาอำนาจชั้นเหนือ ไม่เห็นควายนในเรื่องการกระทำตนเป็นหัวหน้าใหญ่และการเมืองที่ไซ่กำลังแบบใดๆ ทั้งสิ้น ฝ่ายจีนแถลงว่า ตนสนับสนุนอย่างแน่นแฟ้นในเรื่องการต่อสู้ของประชาชนและประเทศต่าง ๆ ที่ถูกก่อกวนเพื่อเสรีภาพและการปลดปล่อย และประชาชนของทุกประเทศย่อมมีสิทธิที่จะเลือกระบบสังคมของตนตามความปรารถนา และสิทธิที่จะป้องกันเอกราชอธิปไตย และบูรณภาพแห่งดินแดนของประเทศของตน และไม่เห็นควายนกับการรุกรานของ

ต่างประเทศ การแทรกแซง การควบคุม และการบ่อนทำลาย ทหารต่างประเทศทั้งหมดจะต้องถอนกลับไปยังประเทศของตน

ฝ่ายจีนว่า จะสนับสนุนประชาชนแห่งเวียตนาม ลาว และกัมพูชาอย่างหนักแน่นในความพยายามของประชาชนเหล่านี้ที่จะให้บรรลุถึงจุดมุ่งหมายและสนับสนุนขอเสนอ 7 ข้อของรัฐบาลชั่วคราวของคณะปฏิวัติแห่งสาธารณรัฐเวียตนามใต้ และคำแถลงรายละเอียดของปัญหาสำคัญสองประการในข้อเสนอนั้น เมื่อเดือนกุมภาพันธ์นี้ รวมทั้งคำประกาศความร่วมมือที่ประชุมขั้นสุดท้ายของประชาชนอินโดจีน จีนสนับสนุนโครงการ 8 ข้อสำหรับรวมเกาหลีเป็นประเทศเดียวกันโดยสันติวิธีอย่างหนักแน่น ตามที่รัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยของประชาชนแห่งเกาหลี เมื่อวันที่ 12 เมษายน พ.ศ. 2514 และยืนยันหลักที่จะให้ลมเล็ก "คณะกรรมการของสหประชาชาติเพื่อการรวมและฟื้นฟูเกาหลี" และคัดค้านอย่างแข็งขัน เรื่องการฟื้นฟูและแผ่สิทธิทหารของญี่ปุ่นออกมาภายนอก ตลอดจนสนับสนุนความปรารถนาของประชาชนญี่ปุ่นอย่างแน่นแฟ้นที่จะเสริมสร้างญี่ปุ่นที่กลาง เป็นเอกราชเป็นประชาธิปไตย ให้มีสันติสุข และเชื่อมั่นว่า อินเดียน่าปากีสถานควรจะต้องกำลังทหารของตนทั้งหมดกลับไปยังดินแดนของตนตามลำดับและไปยัง เส้นเขตหยุดยิงในฝ่ายของตนในจัมมูและแคชเมียร์ โดยสอดคล้องกับมติของสหประชาชาติ เรื่องปัญหาอินเดียน่าปากีสถาน พร้อมทั้งสนับสนุนอย่างหนักแน่นต่อรัฐบาลและประชาชนปากีสถาน ในการต่อสู้เพื่อรักษาเอกราชและอธิปไตยของตน สนับสนุนประชาชนแห่งจัมมูและแคชเมียร์ในการต่อสู้เพื่อสิทธิที่จะตัดสินใจได้ด้วยตนเอง ระหว่างจีนกับสหรัฐ มีขอแตกต่างกันที่เป็นสาระสำคัญหลายประการในระบบสังคมและนโยบายต่างประเทศ แต่อย่างไรก็ตาม ทั้งสองฝ่ายก็เห็นพ้องต้องกันโดยไม่เกี่ยวกับระบบสังคมว่า ประเทศต่าง ๆ ควรจะเจริญความสัมพันธ์กันตามหลักการแห่งความเคารพนับถือในอธิปไตยและบูรณภาพแห่งดินแดนของทุกประเทศ ไม่กระทำการรุกรานต่อประเทศอื่น ไม่เข้าไปแทรกแซงในกิจการภายในของประเทศอื่น เคารพในประโยชน์ร่วมกัน ควบความเสมอภาคกัน และอยู่ร่วมกันโดยสันติ กรณีพิพาทระหว่างประเทศจะต้องทำความตกลงกันตามหลักที่กล่าวนี้ โดยไม่ใช้หรือคุกคามว่าจะใช้กำลัง สหรัฐและสาธารณรัฐประชาชนจีนพร้อมที่จะดำเนินการตามหลักการเหล่านี้สำหรับความสัมพันธ์ร่วมกัน

โดยถือหลักการแห่งความสัมพันธ์ระหว่างประเทศเหล่านี้ ทั้งสองฝ่ายตกลงว่า

- - การคืบหน้าไปสู่ความสัมพันธ์กันตามปกติ ระหว่างจีนกับสหรัฐ เป็นส่วนได้เสียของทุกประเทศ

- - ทั้งสองฝ่ายปรารถนาที่จะลดอันตรายแห่งการที่จะเกิดกระทบกระทั่งกันขึ้นทางการทหารระหว่างประเทศ

- - แต่ละฝ่ายไม่ปรารถนาที่จะพยายามตั้งตนเองขึ้นเป็นประมุขของประเทศต่าง ๆ ในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก และแต่ละประเทศคัดค้านความพยายามของประเทศอื่นใดหรือกลุ่มใดที่จะสถาปนาตนเองขึ้นเป็นประมุขเช่นนี้

- - แต่ละฝ่ายไม่พร้อมที่จะเจรจาในนามของฝ่ายที่สามใด ๆ หรือเข้าร่วมทำความตกลงหรือทำความเข้าใจกับประเทศอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับประเทศอื่น ๆ เช่นกัน

ทั้งสองฝ่ายมีความเห็นว่า ประเทศใหญ่ใด ๆ ถ้าไปรวมสมคบกันกับประเทศใหญ่อีกประเทศหนึ่งทำการเป็นปฏิปักษ์ต่อประเทศอื่น ๆ ก็ดี หรือมีประเทศใหญ่ ๆ มาแบ่งโลกออกให้เป็นเขตที่เป็นประโยชน์ส่วนของใคร ๆ ก็ดี ย่อมจะเป็นการชักกับส่วนได้เสียของประชากรของโลก

ทั้งสองฝ่ายได้พิจารณาถึงข้อพิพาทอันรุนแรงที่มีมานานระหว่างจีนกับสหรัฐ ฝ่ายจีนยืนยันหลักการของตนว่า : ปัญหาไต้หวันเป็นปัญหาสำคัญที่ขัดขวางการเจริญความสัมพันธ์กันตามปกติระหว่างจีนกับสหรัฐ รัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นรัฐบาลที่ชอบด้วยกฎหมายของจีนแต่ผู้เดียว ไต้หวันเป็นมณฑลหนึ่งของจีน ซึ่งไต้หวันกลับมาสวมฐานะมิฉะฉานแล้ว การปลดปล่อยไต้หวันเป็นกิจการภายในของจีน ซึ่งไม่มีประเทศอื่นใดมีสิทธิ์ที่จะเข้ามาแทรกแซง กำล้างทหารทั้งหมดของสหรัฐและที่ตั้งทางทหารต้องถอนออกไปจากไต้หวัน รัฐบาลจีนคัดค้านอย่างแข็งแรงต่อการกระทำใด ๆ ที่มีจุดมุ่งหมายที่จะสร้าง "จีนเดียวไต้หวันเดียว" "จีนเดียว สองรัฐบาล" หรือ "สองจีน" "ไต้หวันที่เป็นเอกราช" หรือสนับสนุน "สถานภาพของไต้หวัน ยังเป็นเรื่องที่จะต้องพิจารณา"



สหรัฐประกาศว่า : สหรัฐรับทราบว่า ประชาชนคนจีนทั้งหมดที่อยู่ไม่ว่าบนฝั่งใดของช่องทะเลไต้หวัน ต้องถือว่ามีจีนแท้จีนเดียว ไต้หวันเป็นส่วนหนึ่งของจีน รัฐบาลสหรัฐมิได้หักทวงหลักการนั้น สหรัฐยืนยันเรื่องที่ใครจะห้ามมิให้การทำ ความตกลงกันในปัญหาเรื่อง ไต้หวัน ระหว่างคนจีนด้วยกันเองโดยสันติวิธี ด้วยหลักดังกล่าวนี้ สหรัฐจึงได้ยืนยันในวัตถุประสงค์อันแท้จริงในเรื่องการถอนกำลังทหารทั้งหมดของสหรัฐและที่ตั้งทางการทหารต่าง ๆ ออกจากไต้หวัน ระหว่างนี้ก็จะลดกำลังทหารของตนและที่ตั้งทางการทหารบนเกาะไต้หวันลงไป ในเมื่อความตึงเครียดในบริเวณนั้นลดลง

ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องต่อกันว่า เป็นความจำเป็นที่จะต้องทำความเข้าใจกันระหว่างประชาชนทั้งสองฝ่ายให้กว้างขวางยิ่งขึ้น เพื่อให้บรรลุผลตามจุดหมายดังกล่าว ทั้งสองฝ่ายได้หารือกันถึงเรื่องต่าง ๆ ในด้านวิทยาศาสตร์ วิทยาการ วัฒนธรรม การกีฬาและการหนังสือพิมพ์ ซึ่งการส่งเสริมความสัมพันธ์ที่ดีต่อระหว่างประชาชนต่อประชาชนและการแลกเปลี่ยนกันจะเป็นประโยชน์ร่วมกัน แต่ละฝ่ายจะได้ดำเนินการอำนวยความสะดวกต่าง ๆ ส่งเสริมความสัมพันธ์ที่ดีและการแลกเปลี่ยนดังกล่าวต่อไป

ทั้งสองฝ่ายได้พิจารณาเรื่องการคารวะระหว่างประเทศทั้งสอง ซึ่งเป็นอีกด้านหนึ่งที่จะช่วยให้เกิดประโยชน์ร่วมกันและเห็นพ้องต่อกันว่า ความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจนั้นอาศัยหลักประโยชน์ร่วมกัน และความเสมอภาคยอมเป็นส่วนได้ส่วนเสียของประชาชนทั้งสองประเทศ ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องกันในอันที่จะอำนวยความสะดวกในการพัฒนาทางการการคารวะระหว่างประเทศทั้งสองให้เจริญก้าวหน้า

ทั้งสองฝ่ายเห็นพร้อมกันว่า จะได้ทำการติดต่อกันโดยหลายทางต่อไป รวมทั้งการส่งผู้แทนรัฐชั้นผู้ใหญ่มาซึ่งปักกิ่งตลอดเวลา เพื่อปรึกษาหารือกันอย่างแข็งขันที่จะส่งเสริมความสัมพันธ์ทางตามปกติระหว่างประเทศทั้งสอง และแลกเปลี่ยนทัศนะกันต่อไป ในปัญหาต่าง ๆ ที่เป็นส่วนได้ส่วนเสียร่วมกัน

ทั้งสองฝ่ายแสดงความหวังว่า ประโยชน์ที่ได้ไว้ระหว่างการมาเยี่ยมนี้จะเป็นการเปิดช่องทางใหม่ ๆ สำหรับความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศ และเชื่อว่า ความสัมพันธ์

กันตามปกติระหว่างประเทศทั้งสอง ไม่แต่จะเป็นส่วนไคส่วนเสียของประชาชนชาวจีน
และอเมริกันเท่านั้น แต่จะเป็นการช่วยคลี่คลายความตึงเครียดในเอเชียและในโลก
ด้วย

ประธานาธิบดีนิกสัน มีสซิส นิกสัน และคณะผู้แทนอเมริกันไคแสดงความชอบ
คุณรัฐบาลและประชาชนแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ไคไคให้การต้อนรับด้วยอัธยาศัยไม-
ตรีอันดียิ่งด้วย

ถาวรนาม ก.

THE DEAN RUSK-THANAT KHOMAN JOINT STATEMENT,
WASHINGTON, 6TH MARCH 1962

The foreign Minister of Thailand, Thanat Khoman, and the Secretary of State, Dean Rusk, met on several occasions during the past few days for discussions on the current situation in Southeast Asia, the Southeast Asia Collective Defence Treaty and the Security of Thailand.

The Secretary of State reaffirmed that the United States regards the preservation of the independence and integrity of Thailand as vital to the national interests of the United States and to world peace. He expressed the firm intention of the United States to aid Thailand, its ally and historic friend, in resisting Communist aggression and subversion.

The Foreign Minister and the Secretary of State reviewed the close association of Thailand and the United States in the Southeast Asia Collective Defence Treaty and agreed that such association is an effective deterrent to direct Communist aggression against Thailand. They agreed that the Treaty provides the basis for the signatories collectively to assist Thailand in case of Communist armed attack against that country. The Secretary of State assured the Foreign Minister that in the event of such aggression, the United States intends to give full effect to its obligations under the Treaty to act to meet the common danger in

accordance with its constitutional processes. The Secretary of State reaffirmed that this obligation of the United States does not depend upon the prior agreement of all other parties to the Treaty, since this Treaty obligation is individual as well as collective.

In reviewing measures to meet indirect aggression, the Secretary of State stated that the United States regards its commitments to Thailand under the Southeast Asia Collective Defence Treaty and under its bilateral economic and military assistance agreements with Thailand as providing an important basis for United States actions to help Thailand meet indirect aggression. In this connection the Secretary reviewed with the Foreign Minister the actions being taken by the United States to assist the Republic of Viet-Nam to meet the threat of indirect aggression.

The Foreign Minister assured the Secretary of State of the determination of the Government of Thailand to meet the threat of indirect aggression by pursuing vigorously measures for the economic and social welfare and the safety of its people.

The situation in Laos was reviewed in detail and full agreement was reached on the necessity for the stability of Southeast Asia, of achieving a free, independent and truly neutral Laos.

The Foreign Minister and the Secretary of State reviewed the mutual efforts of their governments to increase the capabilities and readiness of the Thai armed forces to defend the Kingdom. They noted also that the United States is making a significant

contribution to this effort and that the United States intends to accelerate future deliveries to the greatest extent possible.

The Secretary and the Foreign Minister also took note of the work of the joint Thai-United States Committee which has been established in Bangkok to assure effective cooperation in social, economic and military measures to increase Thailand's national capabilities. They agreed that this joint committee and its subcommittee should continue to work toward the most effective utilization of Thailand's resources and those provided by the United States to promote Thailand's development and security.

The Foreign Minister and the Secretary were in full agreement that continued economic and social progress is essential to the stability of Thailand. They reviewed Thailand's impressive economic and social progress and the Thai Government's plans to accelerate development goals.

The Foreign Minister and the Secretary of State also discussed the desirability of an early conclusion of a treaty of friendship, commerce and navigation between the two countries which would bring into accord with current conditions the existing treaty of 1937.

ประวัติการศึกษา

- ชื่อ : นางสาวสุภาวดี พวงภักดี
วุฒิการศึกษา : รัฐศาสตรบัณฑิต สาขาการคลัง
สถานศึกษา : คณะรัฐศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ปีสำเร็จการศึกษา : พ.ศ. 2509
สถานที่ทำงาน : ธนาคารกรุงเทพ จำกัด
ตำแหน่ง : เจ้าหน้าที่สินเชื่อ